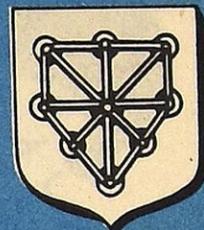




R.A.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION
N.º 135
NOVIEMBRE 1963



Jabón atomizado

LAGARTO

PURISIMO JABON EL MEJOR PRODUCTO PARA LA LIMPIEZA DE LANA, SEDA, NYLON, TERGAL, ETC. FABRICADO EN UNA DE LAS MEJORES INSTALACIONES DEL MUNDO

con espuma controlada

PARA TODA CLASE DE LAVADORAS Y LAVADO A MANO

Espuma controlada que no desborda ni entorpece el trabajo de la máquina.

Especial para todo tipo de lavadoras que con el uso de Lagarto atomizado, durarán más.

Lavado perfecto «hilo por hilo» de ropa blanca y de color que su lavadora hará tan suave como Vd. misma a mano.

Aclarado fácil, rápido y con muchísimo menos agua porque la espuma controlada se desprende fácilmente del tejido.



Auténtico jabón el mejor producto para la limpieza

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A.
SAN SEBASTIAN



Finanzauto, S. A.

CONCESIONARIO DE

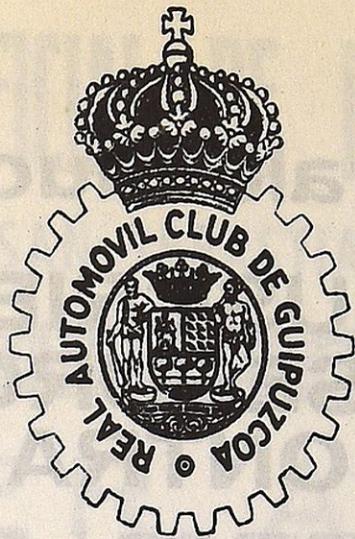
COMERCIAL PEGASO S.A.

SAN SEBASTIAN: Avda. Generalísimo Franco, 24 - Teléf. 16908

BILBAO: Manuel Allende, 4

VITORIA: Prudencio M.^a de Verástegui, 6

PAMPLONA: Plaza del General Mola, 1



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO NUM. 135

Noviembre de 1963

Nuestra portada: EL RIO TAJÓ
A SU PASO POR TOLEDO

| | Págs. |
|---|-------|
| Saber andar | 3 |
| Información del Club | 7 |
| Conozca su coche | 15 |
| La responsabilidad del peatón en la Legislación francesa ... | 16 |
| Usted tiene un automóvil, por lo tanto no tiene prisa | 23 |
| El volante de los automóviles.. | 27 |
| Menestra automovilista | 31 |
| Humor del automóvil | 32 |

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9

Teléfonos: 14727 y 15529

PAMPLONA

Delegación en Alava

D. Pedro Lascaray Basterra

Castilla, 34

Teléfono: 1543

VITORIA

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

Bilbao

D. José María Domingo

Delegado de la Mutualidad Oficial

'Mutua Nacional del Automóvil'

General Concha, n.º 2-1.º izda.

Teléfono: Centralilla 233496

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

Su automovil vale mucho dinero...

**SUSCRIBA AHORA SU
"SEGURO
CONTRA EL FRIO"**



Una dosis de anticongelante KRAFFT le prevendrá durante TODO EL INVIERNO del peligro de las heladas... ¡Y DE LOS MILES DE PESETAS QUE PUEDE COSTARLE LA REPARACION DE UN BLOQUE AGRIETADO O UN RADIADOR ROTO!

PONGALE HOY ANTICONGELANTE

Krafft®



¡ANTES DE QUE SEA TARDE!



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

SABER ANDAR

Una de las más esenciales tareas de la criatura humana es saber andar. Eso que teóricamente parece tan fácil y que prácticamente es tan difícil en un sentido figurado y en un sentido real.

Para vivir hay que saber andar por la vida. Para evitar percances y aun la muerte misma, también. Para hacer cosas hay que saber andar entre las cosas sin tropezarse en ellas, sin tirarlas o que ellas nos tiren. A la intuición, al sentido común, al conveniente sentimiento, es preciso unir una disciplina social, un toma y daca del respeto en la convivencia como orden fundamental. Goethe decía que prefería la injusticia al desorden. Hacen pensar mucho esas palabras.

La calle no es nada distinto al ejemplo de la vida misma: urbe, orbe. Siempre nos ha preocupado, como síntoma de muchas cosas, cómo sabe, quiere y puede ir la gente por la calle. Para un espectador medianamente atento, la calle y el modo de andar por ella es ya un índice revelador muy importante y un avance seguro del conocimiento general de una tierra, de su psicología, de la educación ciudadana y aún de muchos perfiles más de su circunstancia viva.

Concretamente entre nosotros, algo se ha avanzado en un ejemplo tan claro y significativo como la circulación de peatones, pero de ningún modo todo lo que necesita la seguridad de la ordenada convivencia humana. Tenemos muchos accidentes todavía en las calles de la ciudad y sería relativamente sencillo que no tuvieramos ninguno. Para lograrlo serviría una autoeducación individual que, naturalmente, daría como resultado una perfecta educación colectiva.

El sentimiento insolidario y anárquico de los meridionales siembra la confusión que empieza por la confesión en que mantiene su carácter. Acudiendo a las revelaciones, es tremendo que estemos oyendo continuamente lo de "la real gana", lo de "hago lo que me sale de las narices". Muchos peatones no quieren plantearse esa norma elemental y tópica de que su libertad termina donde empieza la libertad del prójimo, y aún, por beneficio propio, que el mejor modo de perder o arriesgar las narices es esa de hacer lo que les sale de ellas.

Crear que el automovilista tiene siempre razón, sería un error tan monstruoso como suponer que siem-



en toda
Guipúzcoa...

Caja de Ahorros Municipal
de San Sebastián

TREVIJANO

CUALIDAD DE CALIDAD

CALZADO DE CABALLERO Y SEÑORA EN FORMAS ESPECIALES
ARTESANIA DE SEÑORA • AMPLISIMO SURTIDO

San Martín, 38 SAN SEBASTIAN Tel. 12183

pre está asistido de ella quien cruza las calles a pie y como le da la gana, conteniéndose un poco sólo si el guardia de tráfico está delante de sus famosas narices. No se trata de responder con nuestros actos como si estuviéramos en el colegio o en el cuartel. Se trata de lograr un convencimiento sincero de que la criatura humana no es, ni puede ser, un ser que pueda ejercer una disparatada autonomía salvaje, sino una criatura en concordia con las otras, con todo un sistema de mentalidad civilizada que sabe poner en orden sus derechos y sus deberes.

No por parecer teóricamente absurdo, funciona incluso mal una simple mentalidad del instinto de conservación. En una colisión es evidentemen-

te más débil un hombre que una máquina. Lleva todas las de perder y el riesgo de saltarse, por ejemplo, un disco a la torera no guarda proporción ni con las ventajas de una impaciencia que, en el más pródigo de los casos, puede ganar unos segundos, ni con el incivil gustazo de hacer "La real gana".

Para esta conquista colectiva de una conciencia y consciencia pública hemos, todos y cada uno, de combatir sin desmayo. De poco puede servir una vigilante severidad con los que conducen si los que van a pie no se educan, convencidos de que esa educación no sólo es necesaria para los demás, sino preciosa para ellos mismos.

CÉSAR GONZÁLEZ-RUANO



AGENCIA OFICIAL
VOLKSWAGEN • PORSCHE

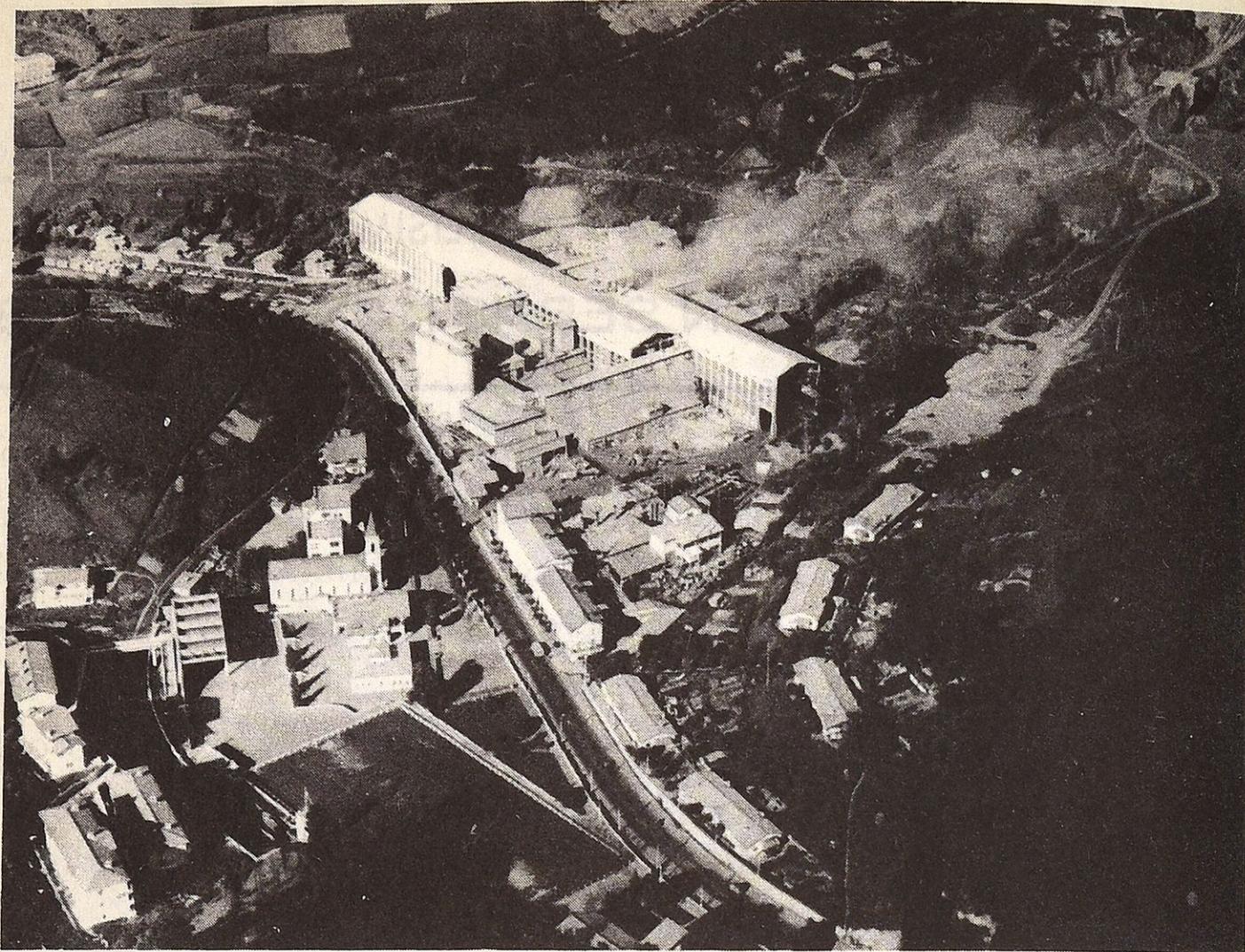
MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN
SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03
SAN SEBASTIAN



CEMENTOS REZOLA, S. A.

Producción anual: 300.000 toneladas

Oficinas Centrales: Churruca, 7

San Sebastián

EL PROXIMO DIA 15 DE DICIEMBRE TERMINA EL PLAZO PARA EL CENSO ANUAL DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

El X Día del Aguinaldo a los Guardias Municipales de Tráfico se celebrará, como de costumbre, el 21 de Diciembre, festividad de Santo Tomás.

La Nueva Ley Penal del Automóvil y el Seguro Obligatorio del mismo.

El V Rallye Vasco-Navarro tendrá lugar los días 14 y 15 de Marzo de 1.964, y será patrocinado, al igual que el pasado, por la fábrica D. K. W.-Imsosa de Vitoria.

Se prevé la supresión del Impuesto de Lujo para los automóviles usados.

Al igual que todos los años por esta misma época, recordamos a nuestros señores socios del término de San Sebastián la obligación que tienen de presentar ante la Superioridad las declaraciones de automóviles y motocicletas de su propiedad, sujetos a requisición militar.

Esta presentación deberán efectuarla dentro de un plazo que, comenzado el 15 del presente noviembre, caducará, de modo indefectible el próximo día 15 de diciembre.

Semejante obligación alcanza igualmente a las Corporaciones y Organismos del Estado, la Provincia y el Municipio.

Los socios de este Club, residentes en otros Municipios, deberán informarse en éstos o a través de nuestras Delegaciones, acerca de los plazos que se hayan

señalado para la misma finalidad.

EL X DIA DEL AGUINALDO A LOS GUARDIAS MUNICIPALES DE TRAFICO

Visto el creciente éxito obtenido en sus nueve ediciones anteriores, el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, se ocupa

en estos momentos de los últimos preparativos del "X Día del Aguinaldo a los Guardias Municipales de Tráfico".

Como nuestros socios recordarán perfectamente, se trata de una simpática colecta de aguinaldos en especie con destino a esos abnegados y diligentes funcionarios municipales encargados de regular el cada día mayor tráfico callejero de nuestra Ciudad, en colaboración con los numerosos, pero aún insuficientes, semáforos ins-

Nuestro Servicio del SEGURO MUTUO PARA AUTOMOVILES (turismos, camiones, motocicletas) A través de nuestra Mutualidad Oficial MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**. Validez de la póliza en Europa, **sin aumento en la prima**.

Cubre todos los riesgos en forma combinada o aislada.

Seguro complementario de OCUPANTES DE VEHICULOS

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 Febrero de 1955.

Solicítense información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en la de esta Mutua en Bilbao, General Concha, 2-1.ª izda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.



Si tiene mejor **COLOR...**

Si tiene mejor **OLOR...**

Si tiene mejor **SABOR...**

Pose: ANA MARIA SORIA "MISS ARGENTINA"



...es SOBERANO

¡ El coñac extraordinario !

GONZALEZ BYASS

RASGO, S.A.

Representantes y correspondientes en España y en el extranjero:
 General Comercio S.A. (S.A.)
 y en la de este Mundo en Bilbao
 en las Delegaciones de este en Vitoria y Pamplona
 con fines de información en las Oficinas del Club
 Mutua de Seguros por Orden ministerial
 de 7 de Marzo de 1930 y de 1932
 de 1.º de Mayo de 1930 y de 1932

talados en los puntos estratégicos de la misma.

Como ya es tradicional, esta colecta tendrá lugar en una de las fechas de más auténtico sabor donostiarra, el 21 de diciembre, festividad de Santo Tomás.

A tal efecto, se colocarán en los mismos lugares que en los nueve años precedentes, unas hermosas cestas donde todo aquel que lo desee

podrá depositar sus donativos acostumbrados, contribuyendo así a que los guardias donostiarras, desvividos durante todo el año en favor de la seguridad, tanto del peatón como del automovilista, puedan celebrar las Pascuas Navideñas de 1963 de la mejor manera posible, mejor si cabe que lo realizaron el año anterior.

Estamos seguros de que tal sucederá, pues el éxito de este X Día del Aguinaldo a los Guardias Municipales de Tráfico que anunciamos, no será inferior, sino todo lo contrario, al obtenido en los años precedentes. Bien lo merecen que así sea los ejemplares funcionarios en cuyo homenaje y obsequio se organiza.

LA NUEVA LEY PENAL DEL AUTOMOVIL Y EL SEGURO OBLIGATORIO DEL MISMO

El pasado mes de octubre ha teni-

NUESTRO SERVICIO DE LA ESCUELA DE CONDUCCION

(Instalada en nuestro local social)

Cursos para la obtención de carnets de conducir.

Clases de Mecánica elemental (localización de averías).

Enseñanza práctica en coches equipados de dobles pedales y doble volante.

Cursos de Código de la Circulación.

Horarios compatibles con las obligaciones habituales del alumno.

Informes, en las Oficinas del Club:
Plaza de Oquendo - SAN SEBASTIAN

do lugar en Madrid, bajo la dirección del profesor, Sr. Garrigués, una serie de coloquios sobre el Seguro de Automóviles.

Concurrieron varios profesores extranjeros, y todos ellos han desarrollado el tema de la Institución del Seguro Obligatorio en sus respectivos países.

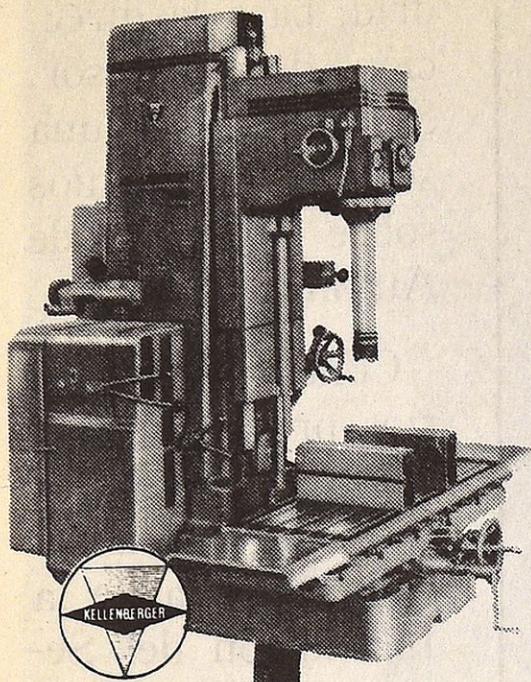
Sin embargo, no tendría nada de particular que, dada la trascenden-

cia de la nueva Ley, quedara aplazada su entrada en vigor, que de otra forma, habría de serlo a partir de 1.º de enero de 1964, ya que por otra parte, tampoco está preparado el Fondo de Garantía y otros aspectos para la efectividad de aquella Ley y del Seguro Obligatorio del Automóvil.

EL RALLYE VASCO-NAVARRO TENDRA LUGAR LOS DIAS 14 Y 15 DE MARZO PROXIMOS

Desde hace algún tiempo la Comisión Deportiva de nuestro Club se halla elaborando el Reglamento del V Rallye Vasco-Navarro, a fin de presentarlo a la aprobación de la Federación Internacional de Automovilismo.

El Rallye del año 1964 tendrá, como los tres anteriores, el carácter de Internacional, ya que ha sido incluido en el calendario de la F. I. A.



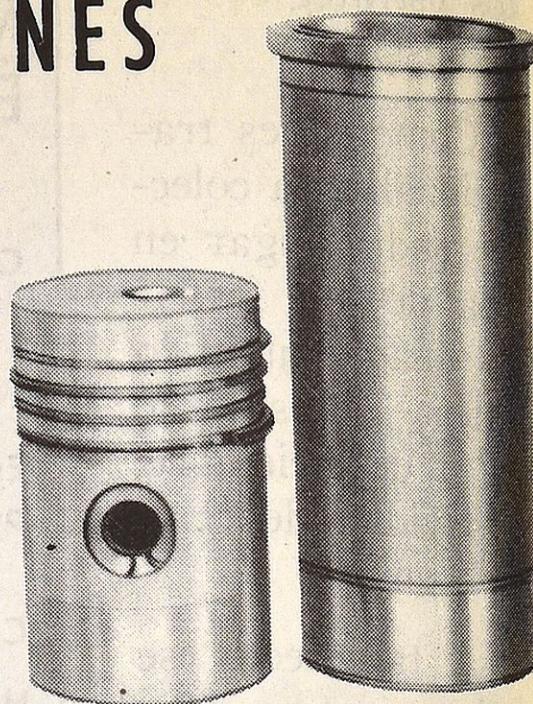
RECTIFICACIONES

MITRA, S.A.

SAN SEBASTIAN

REPRESENTANTE EXCLUSIVO
DE LOS ACREDITADOS

PRODUCTOS



PARA GUIPUZCOA, NAVARRA, ALAVA Y LOGROÑO

LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA EN LA
ESPECIALIDAD DE RECTIFICACION AL SERVICIO
DEL AUTOMOVIL Y DE LA INDUSTRIA

STOCK de camisas, pistones,
cojinetes, válvulas, etc., para
toda clase de motores:

SEAT, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT,
DAUPHINE, FORDSON, CUMMINS, MACK,
PERKINS, BARREIROS, MERCEDES, ETC., ETC.

DISTRIBUIDORES DE LOS COJINETES

V A N D E R V E L L

fabricados en Inglaterra, mundialmente acreditados por su calidad

TALLERES:

San Sebastián
Barrio Recalde

Teléf. 14949 - 24345 - 25662

ALMACEN Y OFICINAS:

San Sebastián
P.º de Colón, 1

Teléf. 30-33

SUCURSAL EN VITORIA:

Domingo Beltrán, 15

Teléfono 48-68

Los organizadores de la prueba han solicitado de las Federaciones Española y Francesa, que el resultado de la misma cuente en la clasificación que se establezca para los Campeonatos Español y Francés de Conductores de Rallye.

El próximo Rallye ganará muchísimo en importancia respecto a los anteriores, merced a unas innovaciones que van a ser incluidas en el mismo, tales como el recorrido de mil kilómetros a realizar sin interrupción, quedando, por lo tanto, suprimida la clásica parada durante la noche en Vitoria. Asimismo serán incluidas varias pruebas especiales de velocidad y alguna de habilidad, de las que en el momento oportuno, haremos conocedores a nuestros lectores.

El patrocinio de esta importante y ya veterana competición, correrá a cargo, como el pasado año, de la prestigiosa firma D. K. W. - Imosa, de Vitoria.

EN LA NUEVA REFORMA FISCAL SE PREVE LA SUPRESION DEL IMPUESTO DE LUJO PARA LOS AUTOMOVILES USADOS

Como consecuencia de la Reforma Fiscal que próximamente va a llevarse a cabo, se va a introducir una modificación en lo que se refiere a los impuestos de lujo para los automóviles, que consideramos trascendental.

En virtud de la nueva Ley fiscal que se está elaborando en estos momentos dentro de la nueva Reforma Fiscal, se dice taxativamente que se eximirá del pago del impuesto de lujo a aquellas ventas que se realicen de vehículos usados, siempre que se haya

satisfecho este impuesto por el primer o anterior adquirente y hayan transcurrido tres años desde su matriculación.

Esto en lo que se refiere a automóviles usados. En lo que se refiere a automóviles nuevos, se señala en dicha nueva Ley fiscal que la tarifa que se aplicará en la adquisición de automóviles, quedará reducida de la siguiente forma:

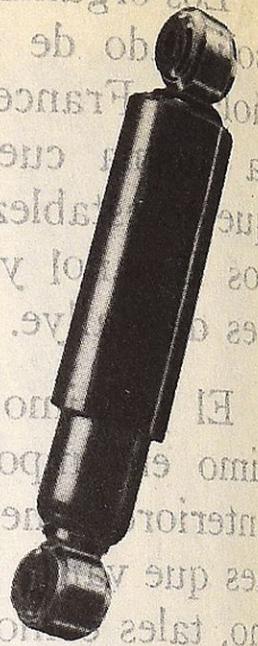
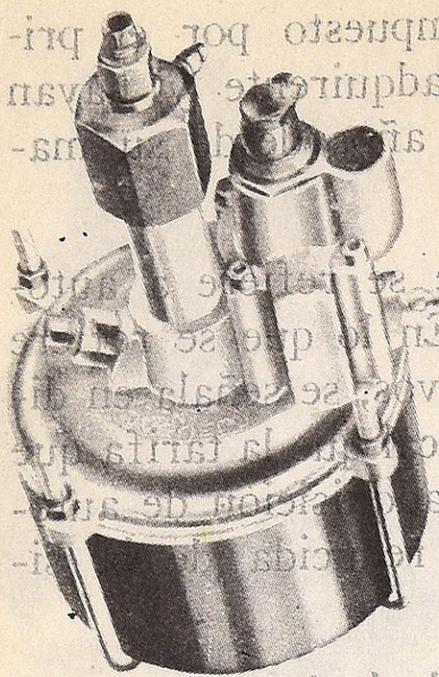
Hasta 7 CV., inclusive, el 10 por 100 (ahora pagaban el 16 por 100).

De 8 CV. en adelante, el 20 por 100 (quedará exactamente igual que ahora).

Parece ser que la supresión de los Derechos Reales implicará la creación de un nuevo impuesto, que se llamará Impuesto General sobre Transmisiones Patrimoniales, que gravará la transmisión de toda clase de bienes, y que, en el caso de los vehículos, quedará establecida en un 4 % del valor.

YA NO SE PRECISA AUTORIZACION PREVIA PARA LOS TRANSPORTES FRONTERIZOS DE MERCANCIAS ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA

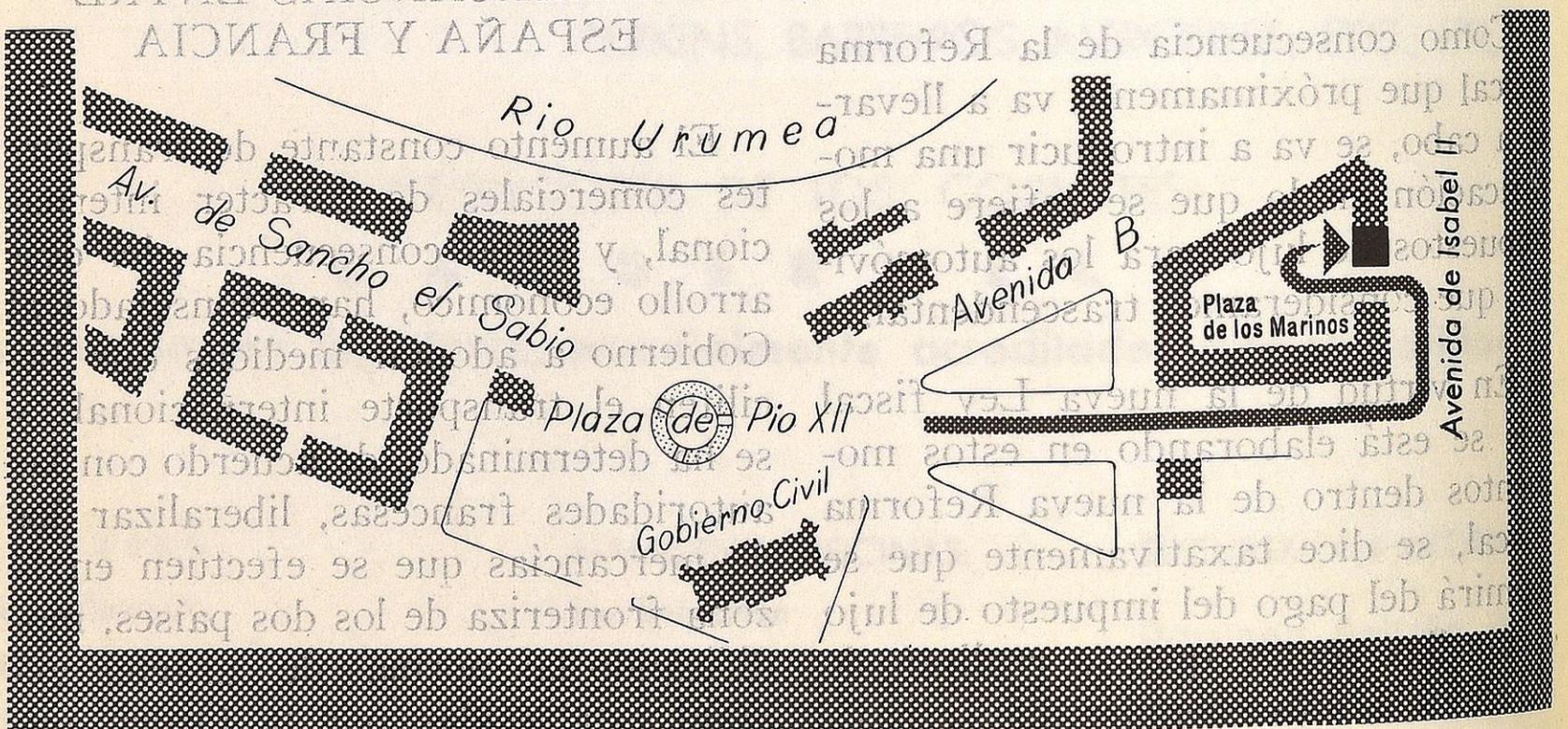
El aumento constante de transportes comerciales de carácter internacional, y como consecuencia del desarrollo económico, han aconsejado al Gobierno a adoptar medidas que faciliten el transporte internacional, y se ha determinado, de acuerdo con las autoridades francesas, liberalizar los de mercancías que se efectúen en la zona fronteriza de los dos países, modificando las normas de carácter general establecidas por la Orden mi-



COMPRUEBE
 SUS
 REPARE
 FRENOS, AMORTIGUADORES
 Y DIRECCIONES
 EN
 TALLERES ESPECIALIZADOS
 A REVALO

Avenida de Isabel II — Plaza de los Marineros — Teléfono 24305

SAN SEBASTIAN



nisterial del 10 de marzo de 1951. A este respecto, en el "Boletín Oficial" del 24 de octubre último se publica la siguiente orden:

"Artículo 1.º Quedan exentos de obtener la previa autorización para efectuar transporte internacional, los vehículos que realicen transportes de mercancías fronterizas entre España y Francia, es decir, aquellos puntos de carga y descarga (con exclusión de todo transbordo) no estén alejados más de diez kilómetros a vuelo de pájaro de la frontera, sin que el itinerario recorrido salga de esa zona ni su longitud total exceda de cincuenta kilómetros, lo que se justificará con la hoja de ruta que ordena la Orden ministerial de 22 de agosto de 1962.

Art. 2.º Los titulares de vehículos que efectúen estos transportes no tendrán obligación de satisfacer por los mismos el canon de coincidencia al ferrocarril.

Art. 3.º Queda modificada la Orden ministerial de 10 de marzo de 1951 en lo que se oponga a la presente Orden.

Art. 4.º Queda autorizada la Dirección General de Transportes Terrestres para dictar las disposiciones

necesarias para el mejor cumplimiento de esta Orden."

HA MUERTO DON JOSE MANUEL BRUNET

El pasado día 27 de octubre, y tras penosa enfermedad, sobrellevada con ejemplar espíritu cristiano, dejó de existir en nuestra ciudad, el ilustre y querido donostiarra, don José Manuel Brunet Serrano, socio veterano de nuestro Club, al que pertenecía desde el año 1925.

El finado había desempeñado durante su ya larga vida, importantes puestos en la industria donostiarra y guipuzcoana. Fue durante muchos años, Director-Gerente de la fábrica Brunet y Cía, de Oria, y perteneció, entre otros, a los Consejos de Administración de empresas tan importantes como la Banca Brunet y Cía, Banco de San Sebastián, Máquinas de Coser Alfa y Sociedad de Fomento de San Sebastián—propietaria del Hotel María Cristina y del Teatro Victoria Eugenia—cuya presidencia ostentaba en la actualidad.

Este Real Automóvil Club de Guipúzcoa quiere transmitir, por medio de estas líneas, su más sentido pésame a la familia del extinto, al tiempo que eleva a Dios una oración por el eterno descanso de su alma.

Aguas de Mesa

FONTE FORTE

CARBONICA

Lanzarón

SALUD

NATURAL



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

DEPOSITO DE AHORRO..... 4.300 millones de pesetas
FONDOS DE RESERVA..... 197 " "

Ahorro infantil y obrero 3%
Libretas plazo 3 y 2,50 %
Libretas ordinarias 2%
Cuentas corrientes 1%
Huchas a domicilio —

SERVICIOS

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de Letras.

SECCION DE PREVISION

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

SERVICIOS ESPECIALES

Giro mutuo provincial. Intercambio de libretas entre Cajas de Ahorros. Tesorería a Ayuntamientos. Cuentas especiales de contribuyentes. Gestión de Fundaciones Benéficas.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

CONOZCA SU COCHE

por su seguridad y la de su vehículo compruebe los puntos más importantes:

1.º—LUCES.

- Blancas o amarillas las delanteras.
- Rojas las traseras.
- Asegúrese de que funcionan todas.
- De que están reguladas para no producir deslumbramiento.

4.º—ESPEJO RETROVISOR.

- Limpios.
- Sin roturas.
- Facilitarán una perfecta visión (como mínimo 50 metros de la carretera que va quedando por detrás del coche).

3.º—PUERTAS.

- Cerciorarse de que funcionan bien las cerraduras y los seguros.

5.º—LIMPIAPARRABRISAS.

- Escobillas limpias. Adecuada presión.
- Asegúrese de su funcionamiento
- Lleve líquido en la bolsa lavaparrabrisas.

2.º—INDICADORES DE DIRECCION.

- Compruebe si los brazos accionan.
- Si se iluminan al accionar el mando.

6.º—AGUA.

- Comprobar el nivel del radiador o el funcionamiento de la turbina.

7.º—ACEITE.

- Compruebe su nivel.

11.—MECANISMOS DE DIRECCION.

- Mínima holgura.
- Giro suave.
- Sin elementos flojos en la parte delantera.

10.—NEUMÁTICOS.

- Con la presión recomendada por la fábrica.
- Dibujos, sin grietas, ni excesivo desgaste.

8.º—ENGRASE.

- Regla general (engrasar cada 2.000 kilómetros).

12.—SISTEMA DE ESCAPE.

- Silencioso. Sin fugas.
- Que no esté picado.

13.—FRENOS.

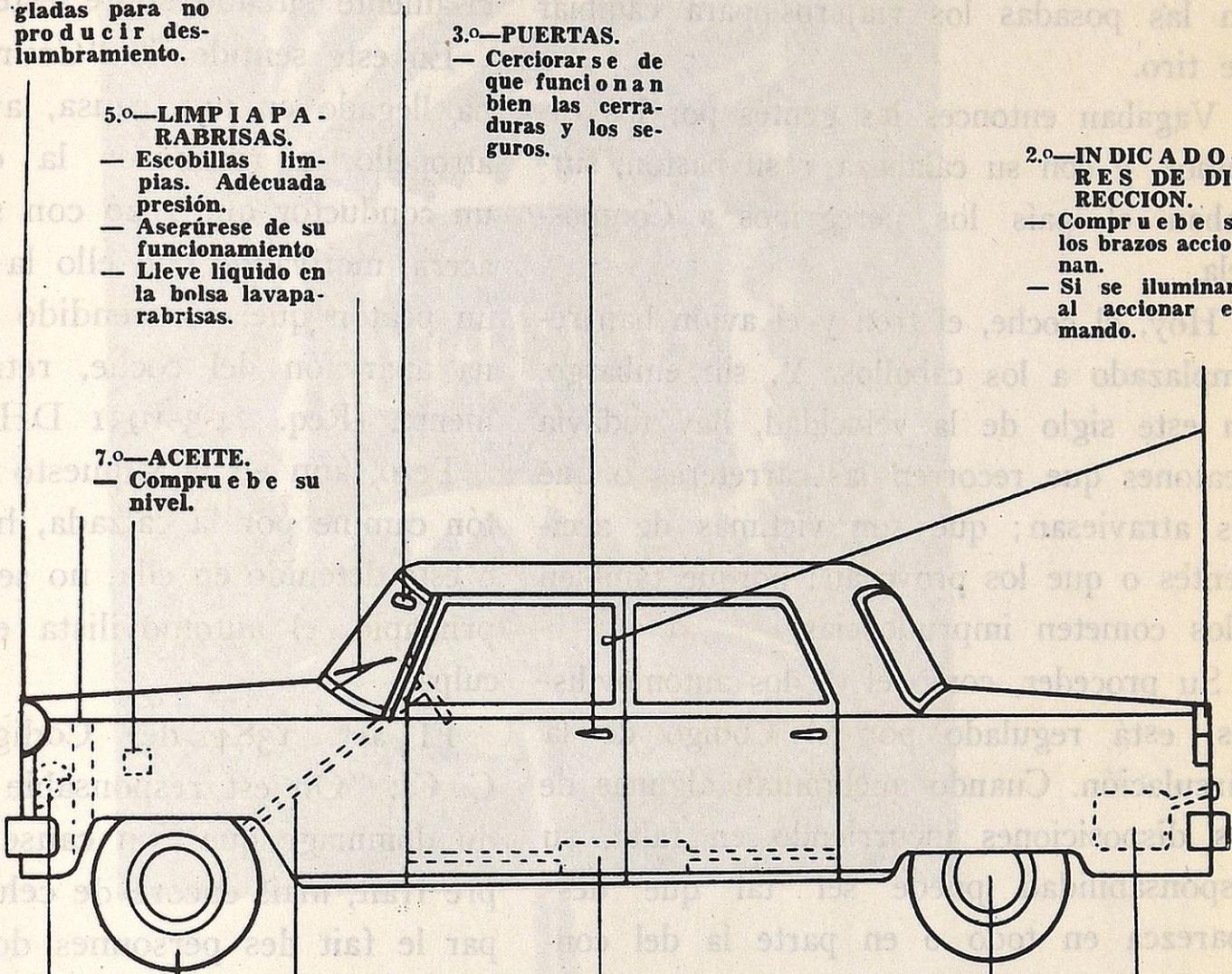
- Observar el depósito del líquido y los látiguillos.
- Eficaces, con pequeño recorrido del pedal (antes de que llegue a 2,50 centímetros del piso del vehículo).

9.º—BOCINA.

- Asegúrese de su acción inmediata.
- Compruebe los empalmes eléctricos.
- Límpielos con frecuencia.

14.—GASOLINA.

- Cantidad suficiente para el recorrido de cada viaje.



LA RESPONSABILIDAD DEL PEATON EN LA LEGISLACION FRANCESA

Por: Jean M^OLIERAC
Avocat à la Cour
BORDEAUX (France)

Concluyeron ya aquellos tiempos en los que era posible ir en diligencia de París a Burdeos, a Marsella, o a cualquier otra gran ciudad del Reino, cuando se detenían en las posadas los viajeros para cambiar de tiro.

Vagaban entonces las gentes por los caminos, y con su calabaza y su bastón, surcaban el país los peregrinos a Compostela.

Hoy, el coche, el tren y el avión han reemplazado a los caballos. Y, sin embargo, en este siglo de la velocidad, hay todavía peatones que recorren las carreteras o que las atraviesan; que son víctimas de accidentes o que los provocan; porque también ellos cometen imprudencias.

Su proceder, como el de los automovilistas, está regulado por el Código de la Circulación. Cuando quebrantan algunas de sus disposiciones incurriendo en falta, su responsabilidad puede ser tal que desaparezca en todo o en parte la del conductor.

El art. 217 del Código de la Circulación obliga a los peatones a caminar siempre, en las zonas urbanas, por las aceras o por los lugares que les hayan sido especialmente reservados, no pudiendo descender a la calzada sin cerciorarse antes de la ausencia de peligro y por las zonas destinadas al efecto. (R. 219). Quienes circulen por la carretera—dice el art. 218—, tan pronto como se percaten de la cercanía de vehículos o animales, deberán orillarse a la cuneta, cuanto puedan. Y esto mismo tiene que hacerse en las curvas, en los cruces, en los cambios de rasante y, de modo general, en todos aquellos sitios donde haya poca visibilidad.

Si, cuando ocurra el accidente, se encuentra el peatón sobre la acera, ninguna responsabilidad podrá serle imputada en caso de atropello, correspondiendo por entero la culpa del siniestro al automovilista, incluso en el supuesto de que la carrocería del vehículo, en su plano inferior, no rebase el bordillo y se halla el peatón precisamente situado sobre éste.

En este sentido, la "Cour de Cassation" ha llegado en una causa, aunque no hubo atropello, a reconocer la culpabilidad de un conductor que rozó con su automóvil la acera, motivando con ello la grave caída de un peatón que, sorprendido por la repentina aparición del coche, retrocedió bruscamente. (Req. 24-3-1931 DH 1931-217.)

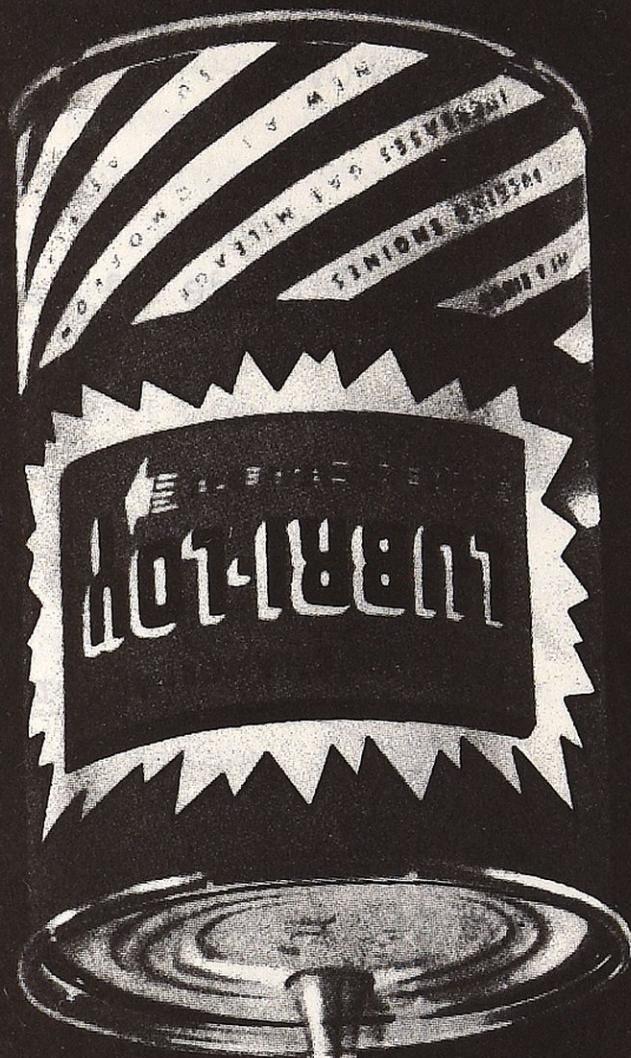
Pero, aún en el supuesto de que el peatón camine por la calzada, habiendo aceras, o esté detenido en ella, no se encuentra, por principio, el automovilista exento de toda culpa.

El art. 1384 del Código Civil—1384 C. C.: "On est responsable non seulement du dommage que l'on cause pour son propre fait, mais encore de celui qui est causé par le fait des personnes dont on doit répondre ou des choses que l'on a sous sa garde"—punto de partida de abundantísima jurisprudencia, hace recaer en efecto sobre él una presunción de responsabilidad "en razón del vehículo que maneja". Para liberarse de ella, está obligado el conductor a demostrar que el accidente ha sido producido bien por culpa de un tercero o de la propia víctima, bien por fuerza mayor.

Esta presunción de responsabilidad apareció en nuestro Derecho a fines del siglo XIX, ante la necesidad de hacer frente a los nuevos riesgos que el desarrollo industrial traía consigo.

El art. 1384, redactado en la época de los caballos de posta y de las diligencias, no podía prever un sistema de circulación

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano LUBRI-LOY a su proveedor.



Estar al día es usar LUBRI-LOY, ¿usa Vd. ya el LUBRI-LOY?

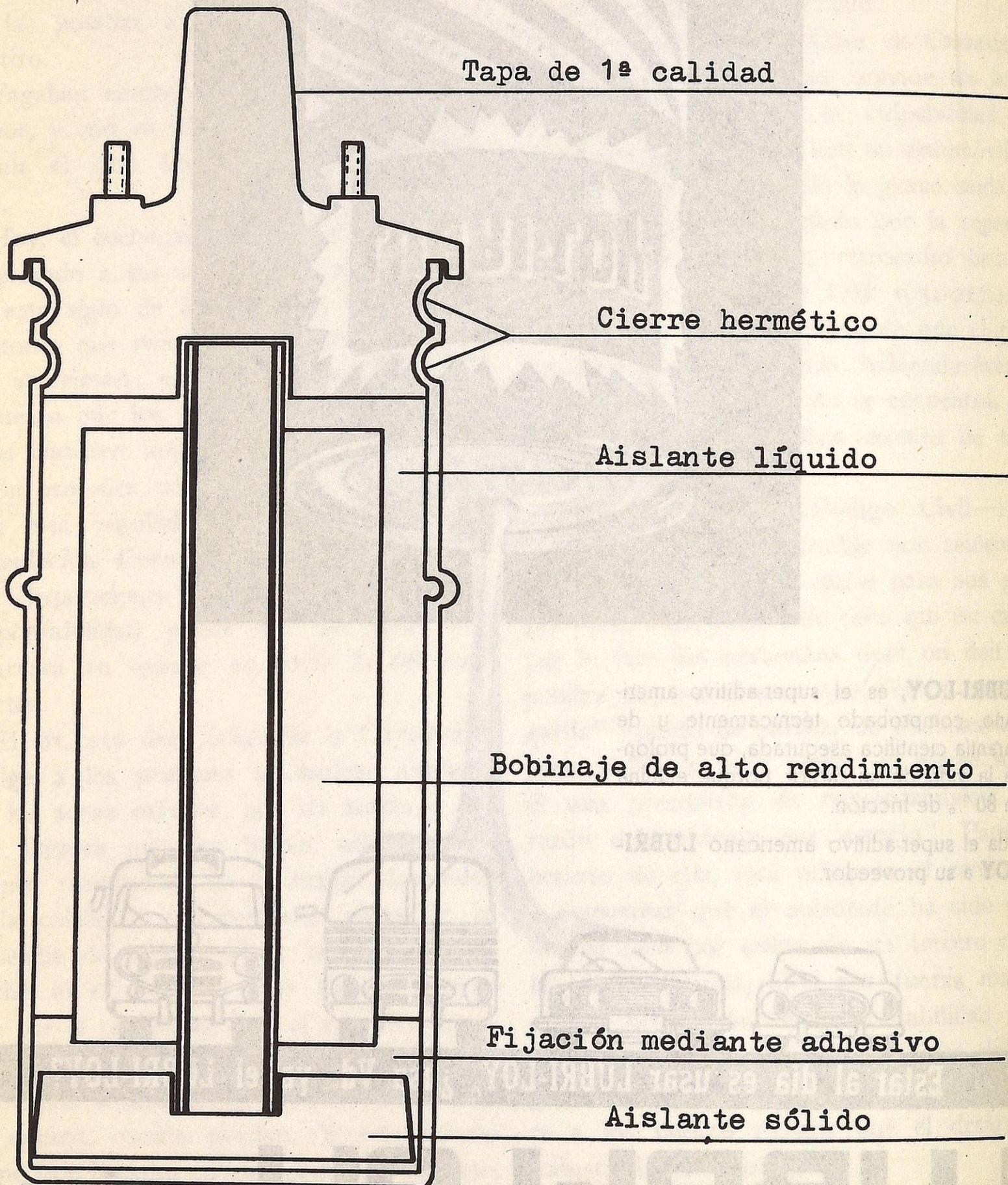
LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

La famosa bobina NOVI - NOVI permite obtener el máximo rendimiento del motor.

Para el motor moderno se precisa una bobina moderna de alto rendimiento.

Coloque en su coche una bobina NOVI - NOVI y un condensador al aceite NOVI - NOVI.



Fabricada en España por Novi Española S.A.

entonces inexistente. Los Tribunales se han visto por ello en la necesidad de utilizar su texto para aplicarlo a situaciones nuevas.

Ha nacido así la teoría del "riesgo en potencia—"Risque Créé"—, a cuyo tenor todo aquel que lleve a cabo una actividad cualquiera en su propio interés y bajo su control, está obligado a reparar las perjudiciales consecuencias que de la misma puedan derivarse. Surge por ello la responsabilidad mencionada, como contrapartida de la ventaja o provecho que se obtengan, de la propia profesión o uso de una cosa.

La primera vez que la "Cour de Cassation" proclamó este principio de la presunción de responsabilidad de automovilista en un accidente con un peatón, fue el año 1930 (Gaz. Pal. 1930.I.383), estableciendo en su resolución que el art. 1384 del Código Civil vincula la responsabilidad a la tenencia, uso o disfrute de la cosa; no a la cosa misma, por lo que no es requisito indispensable que adolezca ésta de algún vicio susceptible de causar el daño.

De todo lo dicho se desprende que los automovilistas, la mayoría de las veces, encontrarán serias dificultades para aportar las pruebas demostrativas de la culpabilidad de la víctima o de la existencia de fuerza mayor, y desvirtuar con ello la presunción a que nos venimos refiriendo.

Claro es que, antes de bajar a la calzada o de cruzarla, deberá el peatón cerciorarse, velando por su propia seguridad, de que no existe ningún peligro, así como utilizar únicamente los "pasos" destinados al efecto, siempre que los haya.

Sobre este punto una reciente sentencia de la "Cour de Cassation"—9 de

mayo de 1961—ha puntualizado:

"Que si el art. 219 del Código de Circulación obliga a los peatones a no atravesar la calzada sino después de haberse convenido de que pueden hacerlo sin peligro, utilizando, si existen, los pasos con este fin dispuestos, gozan, una vez en ellos, del derecho de preferencia a éstos inherentes, por cuanto tales pasos han sido establecidos para garantizar la seguridad de los peatones; incumbe, pues, al automovilista tomar las medidas necesarias para poder detener su vehículo antes del paso reservado a los transeúntes."

No obstante, si después de alcanzar un refugio situado en medio de la calzada, el peatón retrocediera, podría haber lugar a un reparto de responsabilidades. (Cass. civ. 4 marzo 1952).

Ahora bien: No debe nunca creerse que está el peatón al abrigo de toda culpa. Muy al contrario, puede incurrir en ella por sí mismo, por sus hijos o por sus animales, dado que también pesa una presunción de responsabilidad sobre este aventurero del mundo moderno que es el padre de familia, en relación con las personas o ganado que de él dependan.

Son muchos los casos que a este respecto podrían citarse.

Así, por ejemplo, el responsable de los daños sufridos por un coche en su intento de evitar el atropello de un perro—aunque esté atado—será su dueño.

Se alude, también, frecuentemente a aquel otro caso del peatón que cruzaba una calle transversalmente, de izquierda a derecha, mientras que en dirección contraria y por su mano venía un motorista; uno y otro, heridos por el choque, fueron procesados. El motorista, por haber perdido el dominio de su vehículo; el peatón, por cruzar la

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN

RADIO GROS

LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



becker
autoradio



Televisión - Aparatos electrodomésticos

Paseo Colón, 24 SAN SEBASTIAN Teléfono 23291

ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia

calzada sin asegurarse previamente de que podía hacerlo con impunidad.

Prescindiendo de estos supuestos en que aparece el peatón situado en las aceras o calzada, hay todavía otros varios en los que la responsabilidad también le pertenece: el pasajero de un tranvía en marcha que descendió por su puerta izquierda fue condenado al pago correspondiente al automovilista que, para no atropellarlo, deterioró su coche en una difícil maniobra.

Si numerosos son los accidentes en las áreas urbanas, la gravedad de los que ocurren en las carreteras de mucho tráfico aconseja que los peatones conozcan el Código de Circulación.

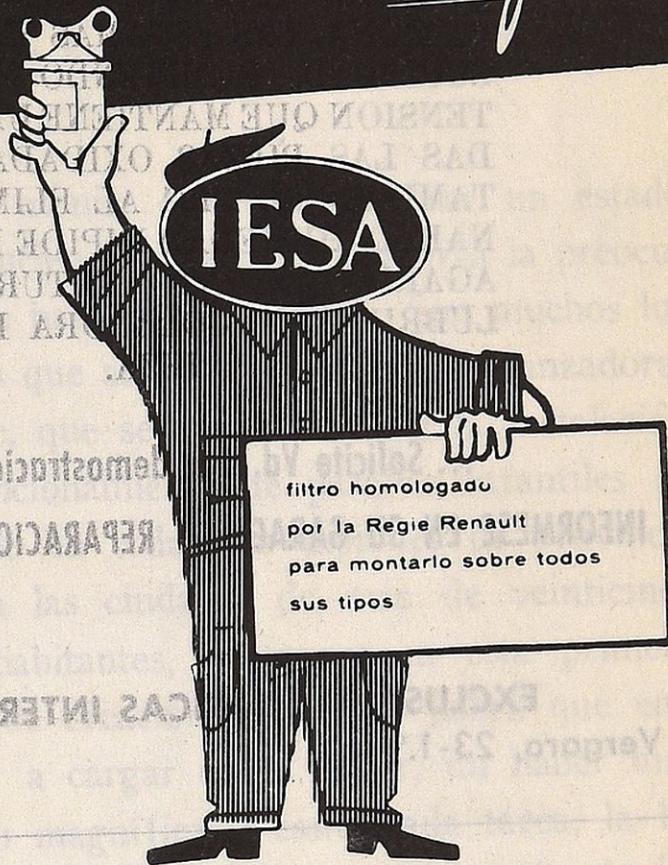
El peatón, "ese individuo cuya función natural—en frase feliz del Decano Bouzat—no es otra que la de envenenar la vida de quienes van en coche" puede causar a sus "enemigos naturales" serios perjuicios e incluso la muerte.

El Tribunal de Angulema y la "Cour" de Burdeos, en apelación, condenaron a un peatón que se obstinó en cruzar la carretera, pese a que un vehículo iba anunciando su inminente paso con grandes bocinas. Para no atropellarlo, el conductor precipitó su coche por una pendiente, resultando por su parte herido de gravedad. La Sala consideró que la culpabilidad del peatón era indiscutible porque, al adentrarse en la carretera con toda imprudencia, motivó la desgraciada maniobra de tan fatales resultados para el automovilista.

Todo lo anterior debería bastar para que las "gentes de a pie" no olvidaran nunca que también sobre ellas gravita una responsabilidad seria; lógicamente deberían pues tener la misma preocupación que el automovilista en estar asegurados contra los eventuales riesgos que puedan causar. Sirva ello como meditación sobre las posibles consecuencias de la imprudente conducta del peatón.

los nuevos Dauphine
llevan de origen
el filtro de aceite:

PURflux



exija el elemento filtrante
de recambio:

PURflux



el de mayor superficie
filtrante

minimo volumen

mayor duración

más económico

fabricado por:

INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S. A.

SAN SEBASTIAN

NUEVA FORMULA ASOMBROSA CRC 5-56 QUE
ASEGURA EL ENCENDIDO EXPULSANDO LA
HUMEDAD DE LOS DISTRIBUIDORES, BOBI-
NAS, BUJIAS, CABLES.

EL GRAN PODER PENETRA-
DOR DEL CRC 5-56 ATRAVIESA
LA ROÑA, LAS ESCAMAS Y LA
SUCIEDAD, ROMPIENDO LA
TENSION QUE MANTIENE UNI-
DAS LAS PIEZAS OXIDADAS.
TAMBIEN EL CRC AL ELIMI-
NAR LA HUMEDAD IMPIDE EL
AGARROTAMIENTO FUTURO,
LUBRIFICA Y COLABORA EN
LA LIMPIEZA.

... Solicite Vd. una demostración
INFORMESE EN SU GARAGE DE REPARACION



EXCLUSIVAS TECNICAS INTERNACIONALES
Vergara, 23-1.º

San Sebastián

THE MECHANIC'S HELPER

Lambretta

MOTOR CENTRAL - SEGURIDAD

MOTOCARRO LAMBRETTA

El más barato del mercado

Precio f.f. Ptas. 26.000,—en chasis. ENTREGA INMEDIATA

Motoscooter Lambretta 150 Ll Ptas. 20.300.—f.f.

Motoscooter Lambretta 125 Ll Ptas. 17.975.—f.f.

Motoscooter Lambretta 175 TV.

Unica motoscooter equipada con freno de disco

Precio f.f. Ptas. 24.975

ENTREGA INMEDIATA

JESUS BENGOCHEA Oquendo, 4 bajo SAN SEBASTIAN

USTED TIENE UN AUTOMOVIL, POR LO TANTO NO TIENE PRISA

La presencia de un niño en la calzada - que debemos evitar - es sinónimo de señal de peligro

A finales del año 1962, se celebró en Salzburgo, una semana de estudio con motivo del Congreso Internacional de Seguridad Vial. El Dr. Aguez Niegl, del Ministerio Federal de Educación, en Austria, pronunció unas palabras que, pueden aplicarse a casi todas las geografías y que obligan a meditar.

—De cada cien accidentes de circulación, una veintena afectan a niños menores de catorce años. Esta asoladora constatación, convierte en necesario el estudio, seriamente emprendido, de la iniciación del niño en las cuestiones de circulación.

El niño tiene ante sí toda su vida, es decir, lo desconocido. Ha de aprender lo que está bien y lo que está mal. ¿Qué conoce el niño de la circulación y sus peligros? ¿Cuál es su actitud frente a los vehículos que ruedan y frente a la multitud que se agita en todos los sentidos?, se preguntaba en el mismo Congreso el Delegado de Noruega.

La respuesta nos está llegando en España, a ritmo lento, si el lector quiere, pero seguro, firme. Ya conocemos los parques infantiles de tráfico, donde los niños aprenden las reglas de la circulación jugando con unos pequeños vehículos de pedales, por unas calles señalizadas y conforme a las indicaciones de auténticos Agentes de Tráfico. Ya circulan por ahí cartillas escolares y folletos, "La Aventura del Tráfico" y "Con tu hijo paso a paso", que ayudan mucho a lograr una educación vial. Ya tenemos el dispositivo legal que inaugura en todas las escuelas, las clases de circulación vial. ¿Qué falta pues?

Algo, porque las estadísticas obligan a meditar.

Se puede decir, que casi un niño muere cada día en España en las calles y carreteras, y diez niños, cada día resultan heridos.

No admite espera el cultivar un estado de conciencia, que mantenga viva la preocupación hacia este problema. Son muchos los brotes que animan a pensar, esperanzadoramente, que será una realidad la instalación y funcionamiento de parques infantiles de tráfico en todas las capitales de provincia y en las ciudades de más de veinticinco mil habitantes, al menos en esta primera fase de creación. Para ello habrá que empezar a cargar en su haber, un haber más en su magnífica y continuada tarea, la labor de los maestros, la colaboración de los Ayuntamientos y de los Agentes de la Policía Urbana. Sin olvidar a los de la misma Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil que no regatean, cuando el servicio lo permite, dar una lección a los niños.

Habrà que decir a los padres que comprendan nuestro ruego, que nuestra tarea consiste en ahorrar vidas humanas. Seguros de que a partir del instante mismo en que presten atención al problema en razón misma de sus valores, la causa de la prevención vial estará ganada en parte.

La sociedad empezará a reñir el tributo de vidas que exige la circulación, cuando los niños que hoy aprenden en las escuelas las normas de seguridad vial, se conviertan en peatones conscientes o conductores responsables.

Los automovilistas, los conductores de toda clase de vehículos, tienen en sus manos uno de los más preciados instrumentos para conseguir que la batalla no resulte

CANO, S. A.

Exposición y venta
Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica
Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069
SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

FIAT

SEAT

SIMCA

Recambios originales

**Asistencia en garantía FIAT-SEAT
SIMCA**

Revisiones

**Chapistería, pintura, guarnicione-
ría etc.**

Mecánica y electricidad

Alineación de faros

Equilibración electrónica de ruedas

**Modernos servicios técnicos de con-
trol, detección, reparación, etc.
de averías**



GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente - Lavado y pintura de bajos
Talleres de reparaciones mecánicas
Construcción y reparación de carrocerías

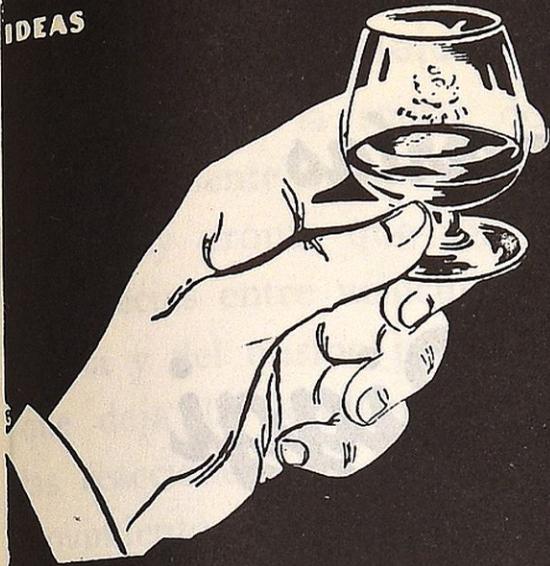
**CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES**

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

Servicio Remolque - Grúa



Brandy

FELIPE II

baldía. Para ellos, la presencia de un niño en la calle, debe ser sinónimo de la señal de peligro.

M. Braunchweig, un técnico suizo, en materia de circulación, nos ha ofrecido uno de los consejos que debemos regalar cada día al oído del conductor.

—Usted tiene un automóvil; por tanto, no tiene prisa.

La hora feliz del automovilista a 120 kilómetros por hora, está a punto de terminar. Los parques de automóviles crecen a un ritmo más que regular. Ruedan ya por las calles y carreteras de nuestra geografía, millón y medio de vehículos. Está dando fin pues, la era del reinado del motor para dar paso a la era de la conducción en la carretera.

El vehículo individual, nos recuerda Roger Piret, ha entrado a formar parte del flúido de la circulación, sometido a reglamentos bien determinados que no pueden olvidarse sin peligro.

Hay que darse cuenta, sobre todo al circular por la ciudad, que es preciso ocupar un puesto en la cola, apretar los codos y hacer sitio al compañero. Caminar a una velocidad moderada, pero constante. Someterse y aceptar el formar parte de una fila sin principio ni fin. Será preciso también que los constructores consideren su producción no bajo el aspecto de carrozas o bólidos, sino como medio de locomoción apto para la función que han de desempeñar.

En tanto, conductor amigo, recuérdelo:

—Usted, tiene un automóvil; por tanto, no tiene prisa.

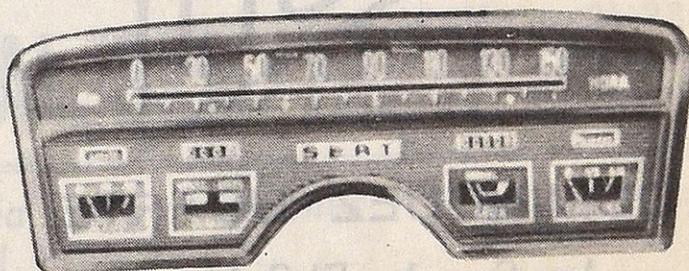
"MICHEL"

General Primo de Rivera, 2

Paseo de Colón, 42

Teléfono 12378

SAN SEBASTIAN



Servicio oficial
**VEGLIA BRESSEL y
BRESSEL-WEBER**
de carburadores

ROMEO PERKINS

11 H. P.

6,5 litros Gas-oil los 100 kms.
Microbús 8 plazas y conductor
Furgonetas y camionetas para
1.000 kgs. propio reparto

AVIA PERKINS

17 H. P.

2.500 y 3.500 kgs. carga
11 litros Gas-oil los 100 kms.
Volquetes, Camiones, Furgones
Autobuses

GARAGE "SUM"

Calle Segundo Ispizua, letra D
Teléfono 18913

SAN SEBASTIAN

Carrocerías

E. Biggi



San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

*Recambios
Accesorios*

DOMINGUEZ UGARTE

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfono 18260

SAN SEBASTIAN

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

— PARA —

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

EL VOLANTE DE LOS AUTOMOVILES

Su manejo no es tan sencillo como parece a primera vista

Quien tiene la suerte de poder cambiar frecuentemente de una marca a otra, se percata muy pronto que son considerables las diferencias entre vehículos de la misma potencia y del mismo precio. Las impresiones que deja la conducción, y principalmente las reacciones de los automóviles en los movimientos del volante, son muy distintas.

Quisiéramos recomendar a nuestros lectores que analizaran en primerísimo lugar las características de la conducción de su propio automóvil. Pueden esperar una satisfacción aumentada y un aumento de seguridad. Desgraciadamente, un buen número de conductores ignoran y no pueden imaginarse cómo reacciona su vehículo cuando haya un giro brusco del volante, en una curva o al conducir por una pendiente.

Si estos conocimientos están definitivamente adquiridos, los accidentes debidos a una deficiencia humana disminuyen mucho. Casi todo lo que se clasifica como "pérdida del dominio de su vehículo" o "falsa maniobra" proviene de un error en el volante.

Desgraciadamente, en las escuelas de conducción no se da prácticamente importancia a esta causa de accidentes, simplemente porque ningún profesor quiere echarse encima la responsabilidad de introducir

al principiante en este dominio. Si se piensa que los defectos técnicos no representan más que alrededor del 5 por 100 de las causas de los accidentes—una cifra que no puede más que aceptarse en el estado de las investigaciones sobre la causa de los accidentes, pero que no es absolutamente cierta—y todas las faltas del mantenimiento pueden ser eliminadas por el propio conductor, no quedan más que las desatenciones y todo cuanto está ligado a las debilidades características. Existe demasiada inclinación en achacar a cuenta del carácter una gran parte de los accidentes, cuando en la mayoría de los casos es "la técnica de la conducción la que es defectuosa" o, más exactamente, que faltan las bases sobre las que puede construirse la técnica del volante.

Por medio de una técnica mejor se lucharía contra los accidentes y se circularía de una manera mucho más suelta.

Es preciso destacar que el volante, en línea recta o en las curvas, no ofrece ninguna complicación particular a los conductores aprendices, mientras rueden a la velocidad de la auto-escuela. Por eso este tema es pronto abandonado. Surge con motivo de las maniobras y todavía se habla de él cuando el alumno sube al borde de la acera con las ruedas traseras en una cur-

TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

Paseo Colón nos 31-33
Teléfono 3203 (Centralilla)
SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

SEAT

TALLER AUTORIZADO
N.º 502

- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones
- Instalación de servofrenos
- Venta de recambios originales

Auto-Recambios **BRIG S.L.**

NEUMATICOS MICHELIN • REPARACIONES-RECAMBIOS Y SERVICIOS

Avda. Generalísimo, 2

San Sebastián

Teléfono 1-31-81

va. Pero no se dice una palabra sobre la forma de colocar en su vía normal, antes de que la situación se convierta en catastrófica, a un automóvil que sobreviva o subviva, sobre la manera de rechazar las influencias del viento—; sobre todo en los automóviles con el motor atrás!—sobre la forma de hacerse, en los últimos metros de un frenazo de urgencia, con un vehículo que gira, o cómo debe procederse con el volante para sobrepasar a una velocidad de autopista.

La cifra, relativamente muy pequeña de los conductores medianos que frecuentan una escuela superior de conducir, muestran la seguridad que ellos tienen.

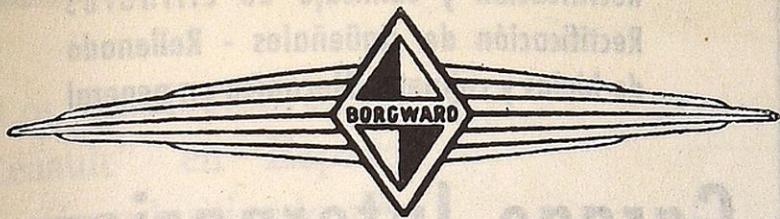
Pero aprenderían ya muchas cosas si durante la práctica de automovilista se esforzasen en conocer y comprender las características de conducción de su propio automóvil.

Quando se gira el volante, las ruedas delanteras quedan colocadas para formar un ángulo longitudinal del vehículo; es decir, con la dirección en marcha en línea recta. Por consiguiente, las superficies de apoyo de los neumáticos sobre el suelo están ligeramente vueltas, y cuando el automóvil rueda, éste continúa su ruta en la dirección que corresponde a la rotación de las ruedas. Pero las dos ruedas no forman el mismo ángulo con el eje; una de ellas se dirige más a la izquierda o más a la derecha. Es por lo que un automóvil recorre un arco de círculo, incluso si antes no se gira el volante. Si se continuara girando el volante lentamente, pero con regularidad, el automóvil describiría una espiral que terminaría por un círculo cuando fuese alcanzado el tope de la dirección. El diámetro de este círculo, el radio de este apuntamiento es el más pequeño que pueda des-

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR

Diago

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 16274 - **SAN SEBASTIAN**



GARAGE GRAN VIA

Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco, 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813
SAN SEBASTIAN

cribirse. Este diámetro mide de 9 a 12 metros, según la construcción del vehículo, el ángulo de apuntamiento y de la distancia entre ejes. Las ruedas delanteras están desplazadas en otras tres direcciones, gracias a su fijación móvil. Estos desplazamientos son simétricos y pueden ser controlados y ajustados gracias a unos aparatos especiales. Es lo que se llama ajuste de la geometría de las ruedas. El triple ajuste: la carrocería, la marcha y el paralelismo—o la abertura—permiten al automóvil circular mejor en línea recta de lo que permitiría una corrección en el volante que debería ser continua. En cierto modo, se obliga a las ruedas a ser estables y no reaccionar a las menores irregularidades de la calzada por un vaivén de saltos o de cambios de dirección. Así todavía se obtiene la vuelta de las ruedas a la dirección de la marcha, con mayor o menor esfuerzo.

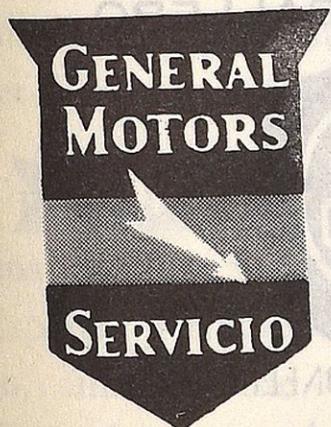
después de un viraje. En efecto, en una curva, el vehículo es levantado algunos milímetros y cuando se abandona el volante, el peso actúa y baja el automóvil, volviendo a colocar las ruedas en línea recta. El efecto estabilizador forzado que se obtiene con el ajuste de las ruedas delanteras tiene como finalidad que los neumáticos engomen un poco el suelo, lo que mejora el estado de las carreteras o, al menos, la adherencia al suelo. Cuando el ajuste es modificado de forma duradera por una acción exterior, el engomado puede llevar a un uso anormal de los neumáticos o a una marcha sesgada del automóvil. Es por lo que precisa hacer controlar la geometría de la dirección cada 8.000 ó 10.000 kilómetros.

Aparte de los casos—no muy raros—en que se encuentran que no han sido engrasados en absoluto, la mayor o menor

Garage SORASU

Calle Ronda, 7 • Tel. 12272

San Sebastián



fotoLux

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23
TELEF. N.º 25-1-21 SAN SEBASTIAN

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

fuerza necesaria para volver el volante, durante la marcha, depende de numerosos factores.

En general, las direcciones que de un lado a otro necesitan alrededor de tres vueltas de volante, gracias a la reducción de velocidad entre los dos piñones puramente mecánica—palancas y caja de dirección—, son más fáciles de maniobrar.

El paso de un automóvil de la marcha en directa a otra con una gran reducción de velocidad entre los dos piñones, requiere una adaptación bastante larga para evitar un accidente en la primera carrera—un poco rápida. Resulta fácil comprenderlo si se tiene en cuenta que, con una, un desplazamiento del volante de diez centímetros da un gran desplazamiento de las ruedas, desplazamiento que necesitaría, sobre la otra, una vuelta completa del volante. Como las marchas directas son, con frecuen-

cia, bastante duras, pequeñas correcciones de la dirección obligan a girar el volante de modo mínimo, pero con cierta fuerza. Esto tiene sus ventajas y sus inconvenientes, ya que si es preciso evitar un obstáculo, se tiene siempre—a menos que se sea un conductor muy rutinario—una reacción brusca y enérgica. Es preciso aprender a vencer tales reacciones. Por otra parte, una dirección con una reducción de velocidad entre los dos piñones muy fuerte, que no reacciona sino con una media vuelta o una vuelta entera, necesita, ante el peligro, un movimiento excesivo del volante. Es también el caso de las curvas tomadas a gran velocidad.

Los conductores que no están habituados a ir velozmente y muy concentrados, pero que lo serán más adelante en las autopistas, están más en peligro con direcciones directas.

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

"MOVI"

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

MENESTRA AUTOMOVILISTA

Los distribuidores de "Renault" en España ya están admitiendo peticiones del modelo R-4L que fabricado por FASA en Valladolid, será lanzado al mercado a finales de noviembre. Del precio nada se ha dicho todavía oficialmente, pero, según nuestras noticias, parece que será superior a las 80.000 pesetas.

* * *

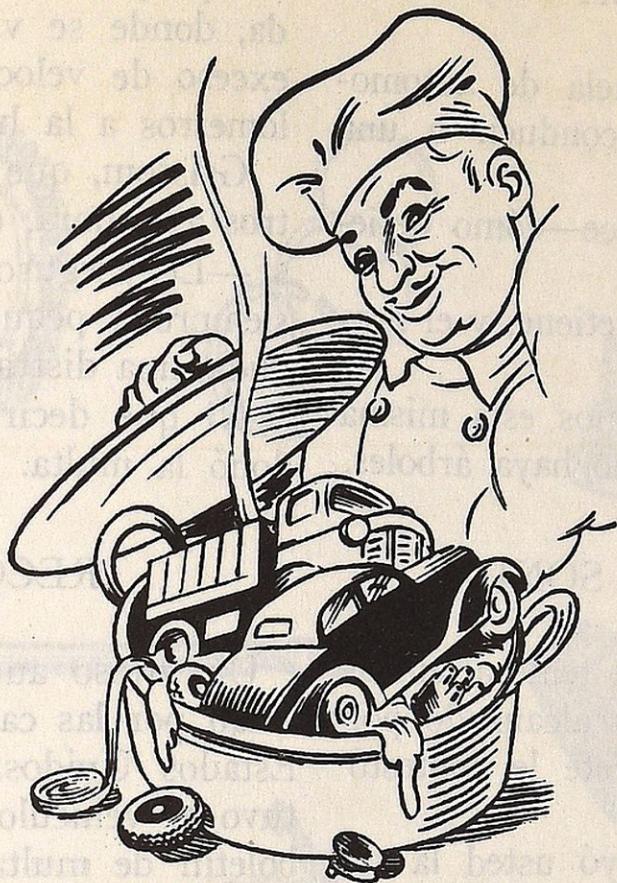
Tras del reciente acuerdo entre importantes firmas españolas y norteamericanas para la fabricación en nuestro país de turismos y otros vehículos, parece que se ha acentuado el interés de General Motors por instalarse en España. No sólo se ha hecho el estudio correspondiente, sino que han estado aquí importantes personalidades de este grupo para tratar de la cuestión, sin que hasta ahora sea posible conocer si han logrado algún resultado positivo.

* * *

Borgward Iso Española lanzará al mercado próximamente un nuevo modelo de microbús, con carrocería y motor distintos a los del modelo actual. El nuevo vehículo de viajeros será un 15 plazas, equipado con motor Diesel de 56 C.V. realizándose del mismo tres versiones: standard, lujo y super-lujo.

* * *

Estamos en plena carrera de baja de precios de los vehículos que se fabrican en España. Principalmente turismos ha habido, últimamente, frecuentes novedades y, sin embargo, todavía, algunos de los modelos nacionales se venden muy caros. Co-



mo es lógico, posiblemente, de aquí a finales de año no se anunciará ninguna otra rebaja, pero nada nos extrañaría que en el primer semestre de 1964 volvieran a retocarse algunos de los precios, o bien incorporar mejoras que supondrán un general abaratamiento.

* * *

En un estudio muy curioso comparativo efectuado por "L'Auto-Journal", res-

pecto a los dos vehículos más populares de Francia, el "Citroën" 2 CV. y el "Renault" R-4, ha resultado vencedor este último. De las doce características principales, el "Renault" R-4 sobresalió en siete. "Citroën" le superó en dos y hubo empate en tres.

El R-4 posee, pues, mejor velocidad, más confort, mejor dirección, más visibilidad, insonorización y habitabilidad, así como una carrocería más completa.

* * *

Farnés y Canuda, de Barcelona ha firmado un acuerdo con Auto Transmisión Ltd. de Coventry (Inglaterra), para la fabricación en España de los "Overdivres" Normanville. A estos fines se está levantando en Barcelona una factoría que se espera empiece a producir hacia finales de este año o principios del que viene.

* * *

El proyecto de ley relativo a la disminución de dos céntimos en el litro de gasolina normal, fue aprobado por unanimidad en la Asamblea Nacional de Francia.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

DELICADEZA

El profesor de una escuela de automovilismo está enseñando a conducir a una señora.

—Vamos a probar—le dice—cómo detiene usted el vehículo.

Al poco rato el coche se detiene, y el profesor agrega amablemente:

—Muy bien. Ahora haremos esta misma prueba en un lugar donde no haya árboles.

LA BARRERA DEL SONIDO

El motorista que circulaba temerariamente, intentó disculparse al ser alcanzado por el policía de tráfico. Pero éste le contestó en seguida:

—Naturalmente que no oyó usted la sirena... Corría a velocidad supersónica...

SINO

En la isla de Bjarkoey (Noruega) han chocado de frente dos vehículos.

El hecho en sí, cuya frecuencia constituye gran preocupación en todos los países, no tendría nada de raro si no fuera porque son los dos únicos vehículos que existen en la isla: una furgoneta y un camión.

ASTRONAUTA DISTRAIDO

Virgilio Grissom, el segundo astronauta norteamericano, fue denunciado hace algún

tiempo por la Policía de Tráfico de Florida, donde se vigila y se castiga mucho el exceso de velocidad, por circular a 70 kilómetros a la hora.

Grissom, que ha viajado a 7.000 kilómetros a la hora, dijo al Juez:

—Le aseguro a usted que yo conduzco siempre a pequeña velocidad. Ha sido, sin duda, una distracción.

Ni que decir tiene que el Juez le perdonó la multa.

RECOMENDACION

Un lujoso automóvil cruzó a toda velocidad por las calles de un pueblito de los Estados Unidos. El agente de tráfico detuvo al vehículo y se dispuso a rellenar el boletín de multa.

—Antes de proseguir, joven, quiero que se entere de que soy muy amiga del Alcalde de este pueblo—dijo la dama que conducía el coche.

El policía no contestó y continuó su labor.

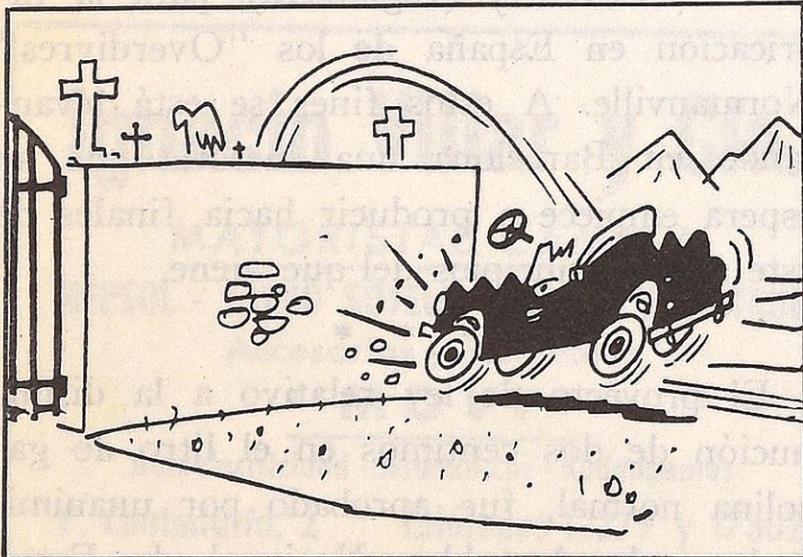
—También soy amiga del Jefe de Policía..., y del Juez..., y del Senador...

Cuando hubo terminado de suscribir el boletín, el agente se lo entregó a la infractora preguntándole:

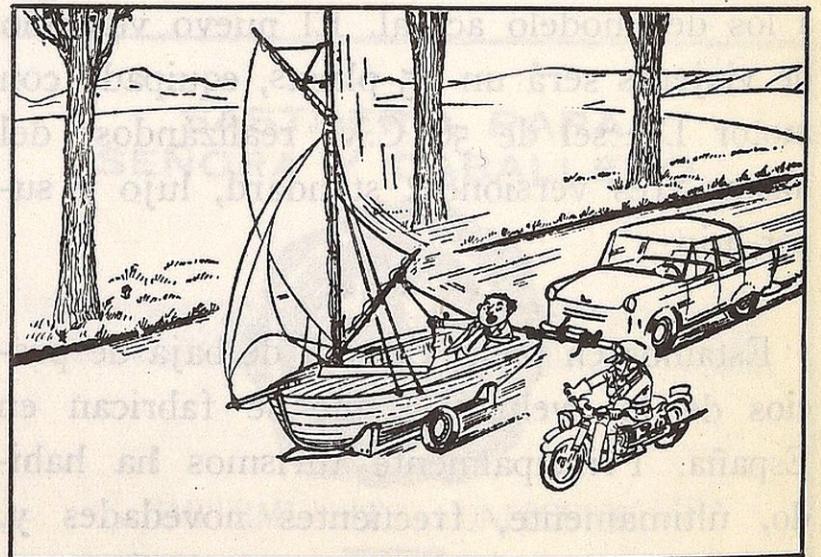
—Dígame, señora, ¿conoce a Bill Bronson?

—No, no le conozco.

—Pues bien, ese es el hombre a quien debía contar entre sus amistades. Bill Bronson soy yo.



SIN PALABRAS



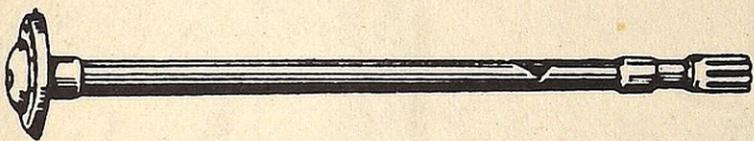
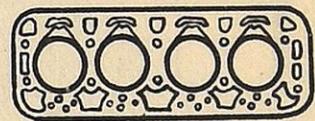
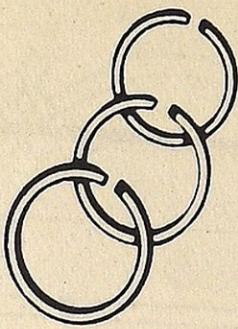
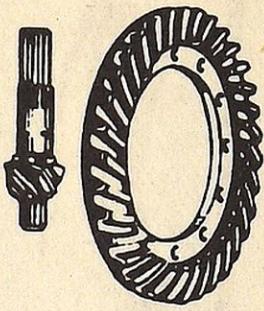
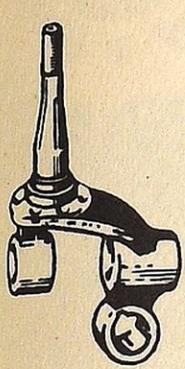
—¿Usted no se ha quedado nunca sin gasolina?

INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

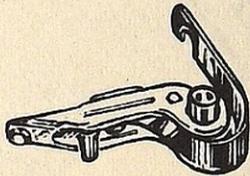
SAN SEBASTIAN • Iparraguirre, 9
Apartado 12 - Teléfono 3017

(INUNSA)
TELEGRAMAS: INUNSA

EIBAR • Generalísimo, 4
- Teléfono 71.649

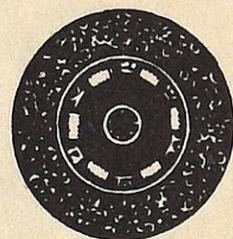
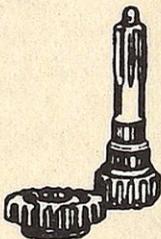
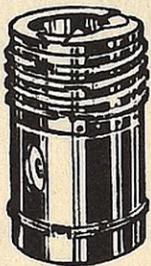


FEMSA
MADRID

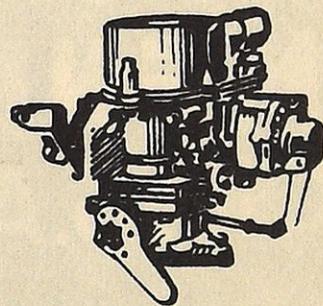
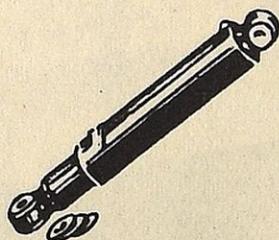


DISTRIBUIDORES
EXCLUSIVOS

SRA



CHAMPION

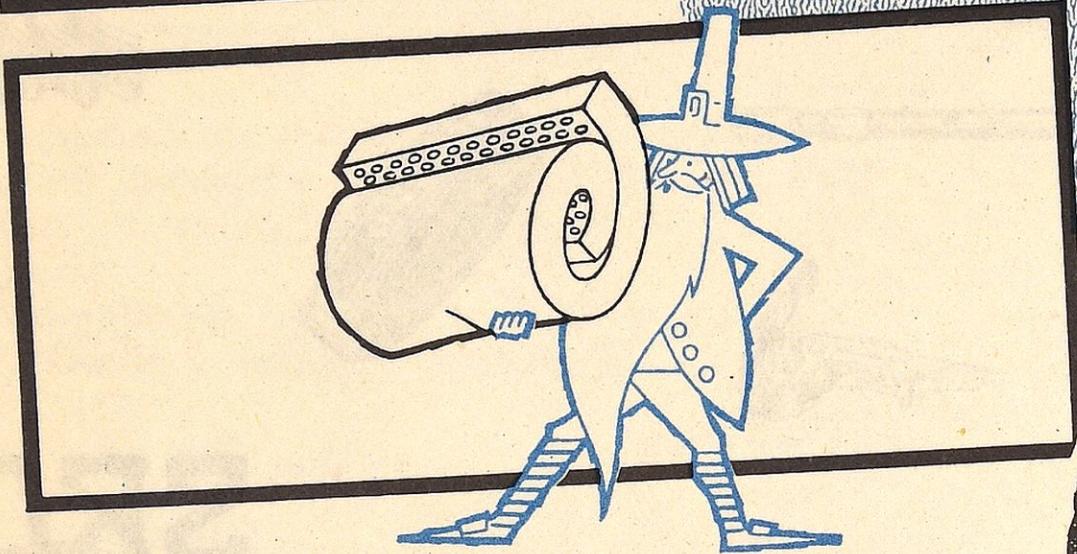
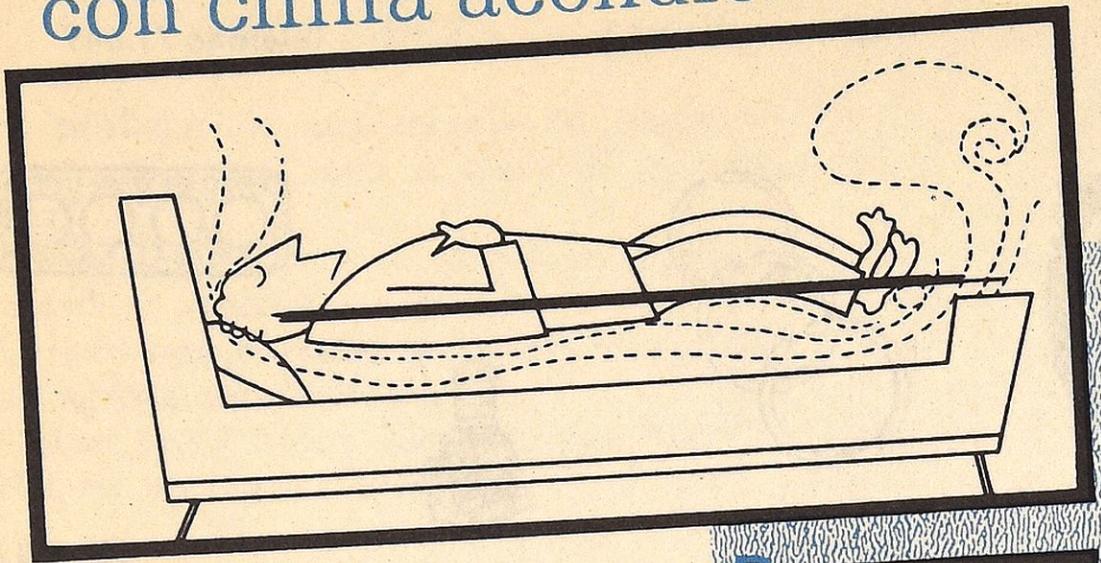


CARBURADOR
SOLEX

Atlante 410

Un colchón
con clima acondicionado

O.E.S.T.E



FOAM Firestone

burbujas de confort

de venta en

XIMENEZ
y Cia. S.A.



SAN SEBASTIAN



PAMPLONA



LOGROÑO



TUDELA